

Objektyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Mitteilungsblatt für die Schweizer im Fürstentum Liechtenstein**

Band (Jahr): - **(1962)**

Heft 4

PDF erstellt am: **23.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

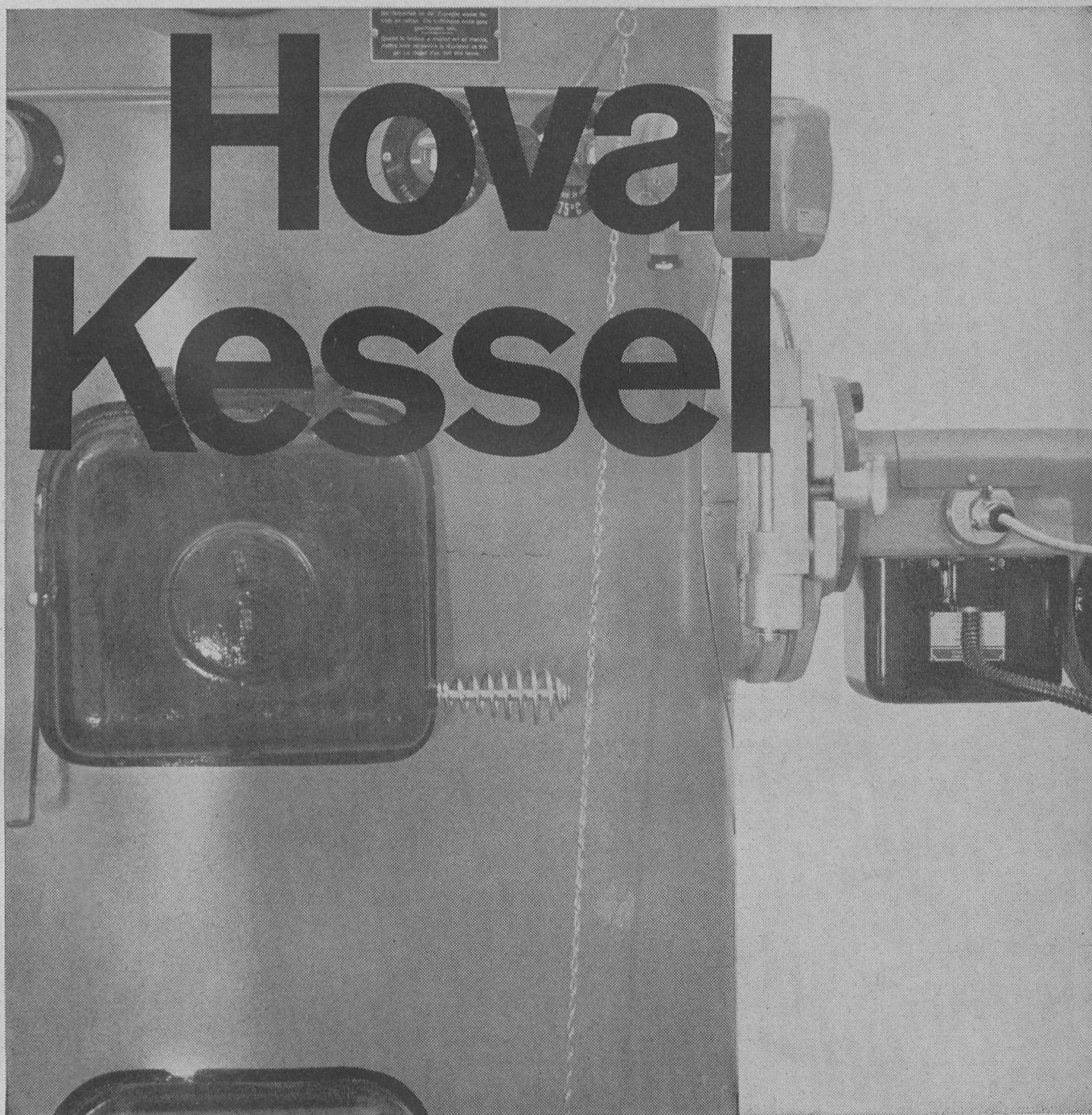
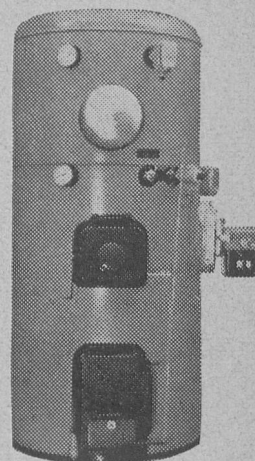
Ja, der Hoval-Kessel verfeuert Öl und feste Brennstoffe ohne Umstellung!

Welch ein Vorteil für die Hausfrau: Mit dem Hoval-Kessel hat sie den Komfort der automatischen Ölfeuerung und kann erst noch jederzeit feste Brennstoffe, Holz und Papierabfälle verbrennen. Und das ohne irgendwelche Umstellung im Sommer und Winter.

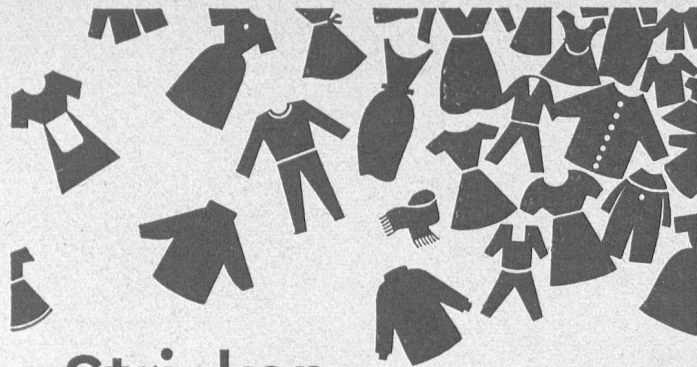
Der Hoval-Kessel dient aber nicht nur als überaus praktischer Heizkessel, sondern auch als Warmwasserboiler. Er liefert das ganze Jahr bei aller Sparsamkeit warmes Wasser im Überfluss.

Der Hoval-Kessel ist ein idealer Heizkessel, ob es sich um ein Ein- oder Mehrfamilienhaus, um ein Hotel oder um ein Schulhaus handelt. Dürfen wir Ihnen Unterlagen und Referenzen zustellen?

Hoval Feldmeilen/ZH 051/731282  
Lausanne 021/231782  
Bern 031/94255  
Bundesrep. Deutschland:  
Friedr. Krupp, Essen



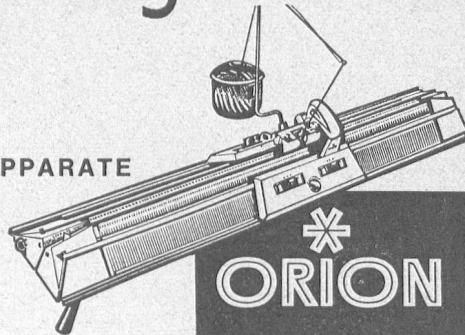
Gustav Ospelt, Hoval-Werke, Vaduz, Tel. 211 55



## Stricken leicht gemacht



HANDSTRICKAPPARATE



Schnell und sparsam - selbstgemachte Stricksachen nach  
Ihrem Geschmack für die ganze Familie.  
Prospekte oder Auskunft unverbindlich und gratis durch:

**Press- & Stanzwerk AG., Eschen**

Bei Vergebung von Malerarbeiten  
verlangen Sie

# Britol

## Zement- Versiegelung

Untergeschosse, Treppen, Garagen, Industrieböden werden

staubfrei  
farbenfroh  
gleitsicher  
dauerhaft  
leicht zu reinigen  
wasserunempfindlich

10 moderne Farbtöne



**SCHEKOLIN AG. — SCHAAN**



# SCHÄDLER KERAMIK NENDELN

Tel. 31414



## Weiss er wohl, wie fest ich mir einen HOOVER\* wünsche?

Jeder Mann versteht recht gut – jetzt vor Weihnachten, dass seine Frau sich einen Hoover wünscht. «Teppiche klopfen, Böden auf Hochglanz blochen – das ist keine Arbeit für meine Frau», sagt er sich – und kauft ihr einen Hoover, ein Geschenk fürs Leben!



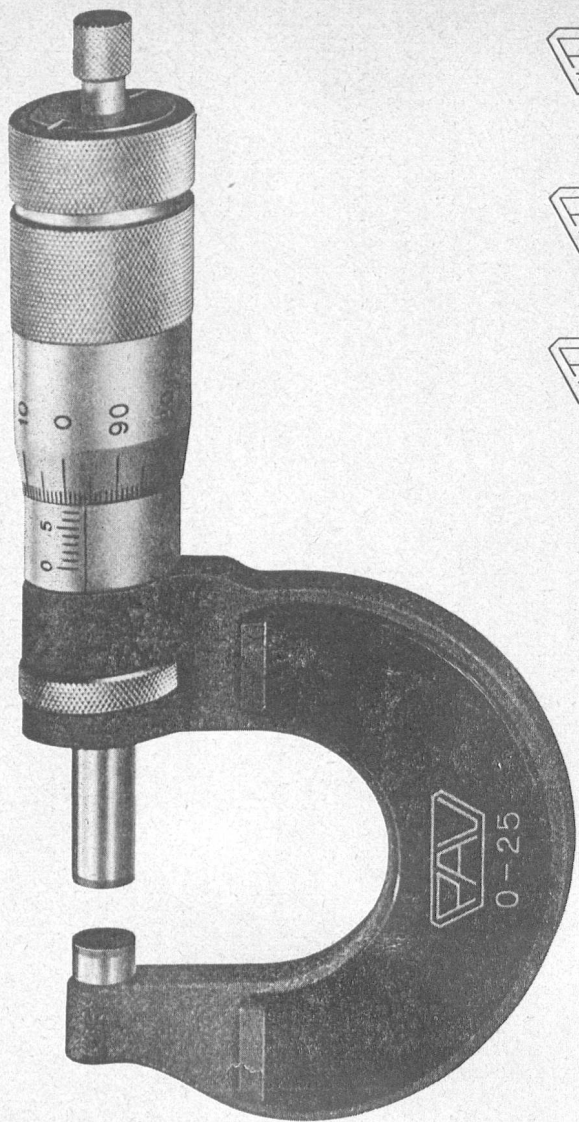
\*Einen Hoover-Klopfsauger, der die Teppiche in einem Arbeitsgang klopft...bürstet...und saugt. Oder einen Hoover-Kugelsauger, der auf Schritt und Tritt «mitschwebt». Für kleinere Arbeit leistet die tragbare Hooverette unschätzbare Dienste. Böden reinigt der Hoover-Blocher blitzsauber und poliert sie ohne Kraftaufwand auf Hochglanz.

Beratung, Vorführung und Verkauf

**LIECHTENSTEINISCHE  
SCHAAN**

Tel. 23322

**KRAFTWERKE**



**Mikrometer**



**Schieblehren**

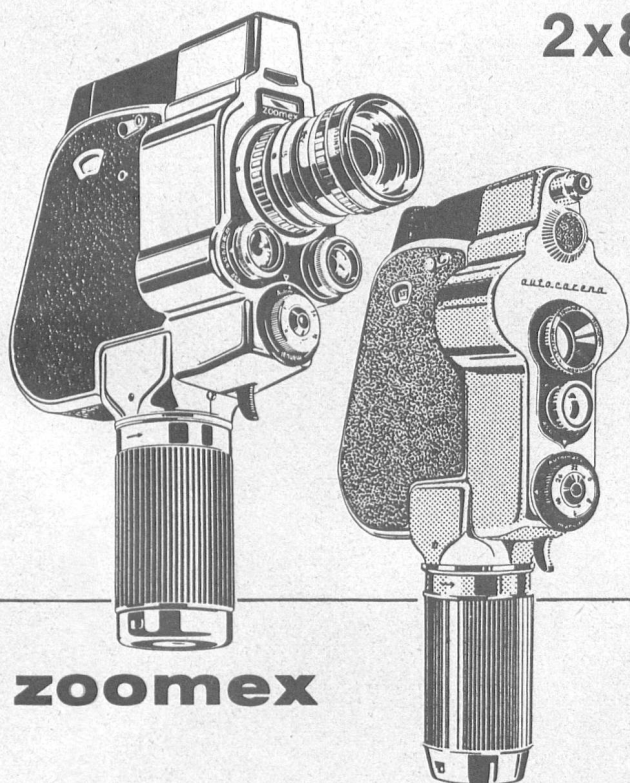


**Messinstrumente**

sind dank ihrer Qualität  
weltbekannt

**Präzisions Apparatebau AG.**  
Vaduz

Tel. 2 11 33



**2x8**

**Das ideale Weihnachtsgeschenk  
für SIE und IHN**

**Ein 8 mm CARENA-Schmalfilm-Automat  
echt Liechtensteiner Präzisionsarbeit**

CARENA-filmen heisst  
filmen frei von aller lästigen Technik

**auto-carena**

**zoomex**



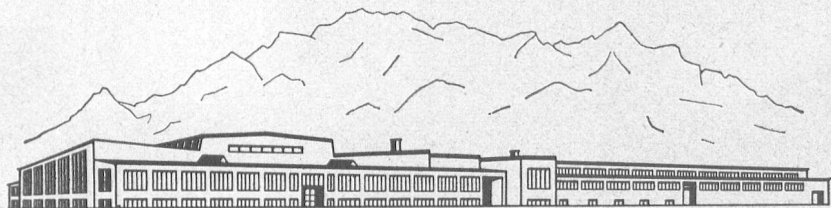
Mauren, Liechtenstein

Ihr Fotohändler zeigt  
Ihnen diese Kamera gerne

**IVOCLAR AG**  
SCHAAN·LIECHTENSTEIN

Fabrikation künstlicher Zähne aus Porzellan und Kunststoff sowie einer breiten Reihe zahnärztlicher und zahntechnischer Bedarfsartikel

**Ivoclar-Erzeugnisse geniessen Weltruf**



Die Zahnfabrik Ivoclar AG bietet interessante Arbeits- und Entwicklungsmöglichkeiten.

Wenden Sie sich an unsere Personalabteilung; sie gibt Ihnen gerne eingehende Auskunft.  
Telefon 21812

**IVOCLAR AG**  
SCHAAN·LIECHTENSTEIN



# Elastin-Därme

bestens bewährt und begehrt

## Elastin-Hautfaserdärme

für

Rohwurst  
Brühwurst  
Kochwurst  
Teewurst

Lieferung durch den Fachhandel

Verkauf in der Schweiz:

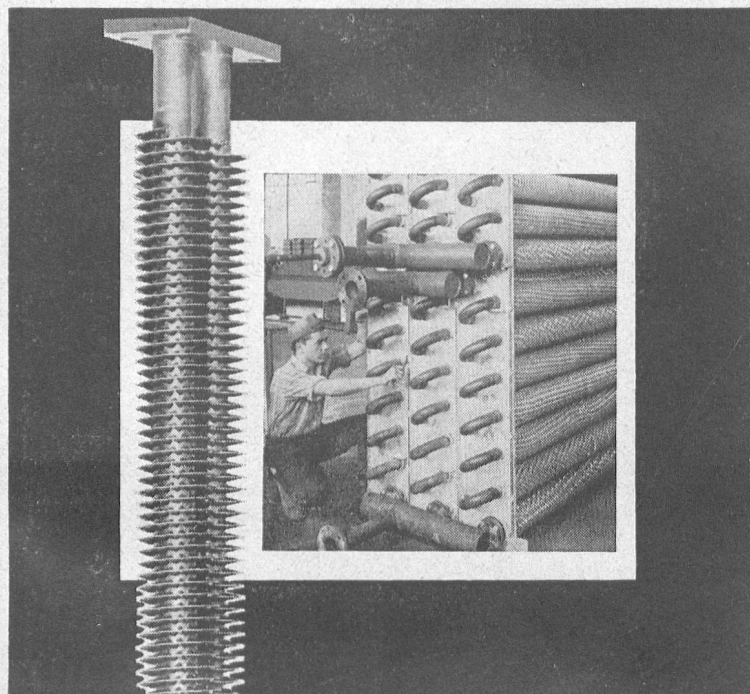
**Gebrüder Grob - Zürich**

Beethovenstrasse 20, Tel. 051 . 25 67 10  
Dienerstrasse 30, Tel. 051 . 27 12 10

Verkauf in Liechtenstein:

**Elastin Werk AG., Triesen**

Tel. 075 . 2 15 62



Der Fachmann verlangt MEBA-Rippenrohre für Heizung und Kühlung

**MEBA**

**METALLBAU AG. BALZERS**

Telefon 075 / 4 11 53



Mehr und mehr Unternehmen aus Industrie und Gewerbe rufen nach unserer Mitarbeit. Dies freut uns und wir setzen auch unser ganzes Wissen und Können für die uns gestellten Aufgaben ein.



Dätwyler + Frei  
Reklameberatung  
Vaduz, Tel. 23244

**FIAT  
PEUGEOT  
MERCEDES - BENZ**



**Garage Weilenmann  
Schaan**

Telefon 21835

modernst eingerichtete Reparaturwerkstätte

**HOTEL  
VADUZERHOF  
Zur Kanne  
Bar**



Das Haus mit jedem Komfort

Dancing

Telefon 22140

Café - Conditorei - Bäckerei

**WOLF**

Telefon 22321

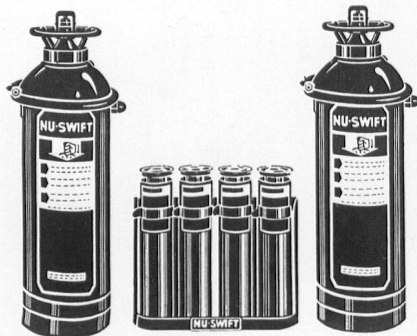
Hauskonfekt,  
Pralinés, Torten,  
Desserts

Im Laden stets reichhaltige Auswahl in Fleisch- und  
Wurstwaren. — Dank Eigenfabrikation konkurrenzlose  
Preise für Detailisten und Grossbezieher:

METZGEREI, VADUZ

Wurstwarenfabrikation

**HERBERT  
OSP E L T**



Dass NU-SWIFT-Löcher anerkannt gute Ge-  
räte sind, sieht man daran, dass in über 80  
Ländern NU-SWIFT-Feuerlöcher verkauft sind.  
Auch im Fürstentum Liechtenstein und seiner  
näheren Umgebung hat sich NU-SWIFT her-  
vorragend eingeführt. EMPA- und vom Schweiz.  
Feuerwehrverein geprüft und anerkannt.

**JOH. BORN, TRIESEN FL**

Telefon 22127

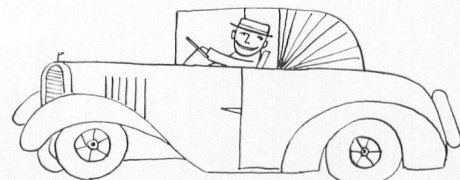
**FORD**



Sarom sei das beste Benzin — sagen  
viele Automobilisten. Tanken Sie Sarom,  
probieren Sie es und sagen Sie mir  
dann, was Sie davon halten.

**Eckhof - Garage, Vaduz**

neue Leitung: E. & A. Hüsler, Tel. 22723  
die Garage für gepflegten Wagenservice.



*Handwritten signature*



Sonntag, 16. Dezember 1962  
und  
Sonntag, 23. Dezember 1962  
nachmittags 13.00-18.00 Uhr  
**geöffnet**



*für Mami*



*für Papi*



*für die Kinder*

**alles vom Bekleidungshaus**

Allen unseren lieben Kunden —  
und vor allem den Lesern  
dieses Mitteilungsblattes —  
wünschen wir recht  
**frohe Festtage!**

Familie Ospelt  
und Personal

**Emil**  
**Ospelt**  
**SCHAAN**

am St. Petersplatz

Telefon 075 / 21733